

ЛЕКСИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Бурдыко О.В.

Витебский государственный технологический университет

Аннотация. Данная статья посвящена рассмотрению сути и принципов лексического подхода при обучении иностранным языкам, заключающиеся в том, что в основе языка лежит лексика, неразрывно связанная с грамматикой. Обоснована целесообразность обучения устойчивым лексическим сочетаниям в контексте без специального заучивания грамматических правил. Описаны этапы работы на занятиях по иностранному языку в целях формирования универсальных компетенций у студентов технических специальностей.

Ключевые слова: лексический подход, обучение иностранным языкам, устойчивые словосочетания, чанки.

Для улучшения организации учебного процесса, для нас была ценной информация о том, как именно структурировать работу, на какие блоки можно разделить процесс подготовки изучения профессионального иностранного языка.

Очень важно рационально использовать время, оставшееся до экзамена. И здесь на первый план выходит методика.

Ранее мы в целом понимали, какие задания необходимы для тренировки и качественной подготовки студентов 1-го курса, но у нас отсутствовала ясность в вопросах систематизации подачи материала в короткие сроки.

На начальном этапе 1-го семестра для снятия языкового барьера в работе со студентами 1-го курса технического вуза мы задействуем игры, песни, Total Physical Response, и лексический подход.

Подача языка в виде блоков, а не отдельных слов очень эффективна, особенно при обучении студентов–нелингвистов. Следует отметить тот факт, что студенты 1-го курса изучают язык не аналитически, они впитывают язык готовыми блоками или коллокациями и чанками, и способны запоминать более длинные лексические единицы. Это, как правило, задания не тестирующие, а обучающие, подготавливающие студента-нелингвиста к коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

На последующих этапах 2-го семестра студентам необходимо освоить профессиональный иностранный язык для решения профессиональных задач, работы с профессиональной литературой и общения со специалистами. Студенты 1-го курса изучают профессиональный иностранный язык для своевременного знакомства с новейшими технологиями, изобретениями, открытиями и тенденциями в развитии техники, экономики и информатики, для установления профессиональных контактов с зарубежными коллегами, умения широко использовать доступ к источникам необходимой информации, что в свою очередь способствует их участию в различных программах международного обмена.

Для фокусной результативности усвоения профессиональной иностранной лексики в короткие сроки, нам понадобилось создать рабочую тетрадь с профессионально-ориентированными текстами и заданиями к ним.

Каждое задание содержит от 3 до 7 упражнений и занимает от 30 до 90 минут занятия. Задания выполнены в технике overlapping: задания из разных блоков экзамена комбинируются для лучшей отработки лексики.

Во время практических занятий мы также используем storyboards – короткие истории на 6-8 предложений, где для каждой истории есть своя картинка. Вся история, как правило, есть в аудиозаписи, а иногда и в видео-формате.

Storyboard содержит набор чанков и коллокаций, готовых к употреблению.

Благодаря картинкам, студенты легко догадываются о значении чанков, даже если эти чанки чуть более продвинутого уровня. А благодаря многократному воспроизведению истории профессиональная лексика укладывается в голове автоматически непроизвольно.

Раньше каждое занятие состояло из 2-х частей – теория и практика. Студенты приходили на занятие, слушали небольшой блок теории и потом приступали к практике.

Теперь теоретическую часть мы помещаем заранее в группе, созданной в соц. сетях отдельно, что позволяет избежать дополнительных затрат времени на подготовку. Студенты могут посмотреть ее в любое удобное время. Главное, прийти на практическое занятие уже со знанием теории.

При организации работы с материалом на практических занятиях мы предлагаем студентам выбрать нужные словосочетания из двух диалогов, перемешиваем их и просим студентов разложить словосочетания в 2 группы – отдельно для 1-го диалога, отдельно – для 2-го.

Следует отметить, что на этом этапе мы даем глагольные формы не в инфинитиве, а в той форме, в которой эти глаголы понадобятся в дальнейшем, для составления диалогов. Так студентам будет легче воспроизвести правильную форму глаголов и не совершить ошибок.

Следующий шаг мы попросим студентов расставить словосочетания внутри каждого диалога в нужном порядке.

Словосочетания предоставляются в правильном порядке, чтобы студенты могли сверить свои идеи с исходным вариантом.

Совсем не факт, что порядок, в котором студенты расставили словосочетания, совпадет с тем, что мы предлагаем. Тем интереснее посмотреть на разнообразие вариантов – что у тебя получилось, что у других студентов.

При работе с профессиональной лексикой к каждому диалогу предлагаем 7-12 дополнительных слов или словосочетаний.

Студенты, работая в парах, вставляют эти новые словосочетания и слова в нужные места в диалогах. Обращаем внимание студентов на сочетаемость слов и синтаксис.

Самое важное в лексическом подходе – это отработать формат на лексическом материале, используя лексический подход для активизации лексики, вывода ее в профессиональную речь и закрепления.

Лексический подход в изучении профессионального иностранного языка способствует приобретению студентами навыка работы не с отдельными словами, а со словосочетаниями и чанками.

Согласно анкетному опросу, проведенному нами в группах студентов-экономистов 1-го курса, 80% студентов, пользующихся лексическим подходом при изучении профессиональной лексики, отмечают высокий процент запоминания лексики.

На занятиях студенты учатся распознавать в аутентичном текстовом и аудиоматериале частотные словосочетания и термины, которые в последующем отрабатывают на практике, составляя свои диалоги и истории, работая с карточками. Данный подход к обучению помогает разнообразить речь на иностранном языке и позволяет значительно сократить время, затрачиваемое на пополнение словарного запаса и формирование универсальных компетенций, связанных с

профессиональной деятельностью, так как при регулярном повторении материал запоминается легко и способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка.

Таким образом, использование лексического подхода на занятиях позволяет комбинировать разные темы, не отделять грамматический материал от лексического.

Список литературы

1. Акопова, М. А. Инновационные аспекты содержания обучения иностранным языкам в современном вузе / М. А. Акопова, Н. В. Попова // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского ГПУ. – 2014. – № 2 (171). – С. 309-315.
2. Камянова Т.Г. Успешный английский. Системный подход к изучению английского языка. Москва, Эксмо, 2017, с. 233, 234.
3. Суворова Н. Интерактивное обучение: Новые подходы. — М.: Педагогика, 2005. — 186 с.